

CA1  
PV30  
-L15

3 1761 11638133 6









CA1

PV30

-L15

(4)

# Landmark

40069105

A PUBLICATION OF THE INDIAN CLAIMS COMMISSION / Vol.9, No. 4, WINTER 2004

"I have heard the elders say that when the terms of the treaties were deliberated the smoke from the pipe carried that agreement to the Creator binding it forever. An agreement can be written in stone, stone can be chipped away, but the smoke from the sacred pipe signified to the First Nation peoples that the treaties could not be undone."

Ernest Benedict, Mohawk Elder  
Akwasasne, Ontario  
June 1992

## CONTENTS

ICC Mediation Services:  
Achieving Success In Specific  
Claims Resolution 1

Looking Back:  
Cases That Count 6

Letters:  
The Blood Tribe's  
(Kainaiwa) 1889  
Akers Surrender Claim 10

Landmark is published by the Indian Claims Commission to inform readers of Commission activities and developments in specific claims. Landmark and other ICC publications are also available on our Web site at: [www.indianclaims.ca](http://www.indianclaims.ca)

Please circulate or distribute the material in this newsletter. If you have questions, comments, or suggestions, contact:

Lucian Blair,  
Director of Communications  
Tel: (613) 943-1607  
Fax: (613) 943-0157  
E-mail: [lblair@indianclaims.ca](mailto:lblair@indianclaims.ca)

Please address all correspondence to:  
Indian Claims Commission  
P.O. Box 1750, Station B  
Ottawa, ON K1P 1A2

## ICC Mediation Services: Achieving Success In Specific Claims Resolution

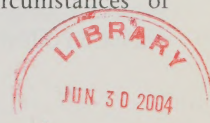


Glenbow Archives NA-3454-29

A group of Cree inspects a map on the Fishing Lake First Nation in Saskatchewan. An official sits under the umbrella on the right. The ICC issued a mediation report on the First Nation's 1907 surrender claim in April 2002.

The mediation services unit of the Indian Claims Commission (ICC) has proven itself to be a successful contributor to the resolution of specific land claims. In fulfilling its part of the Commission's mandate, the mediation services unit has shown an understanding of the emotional, historical and legal issues found in land claim disputes, as well as a familiarity with the day-to-day organization of a land claim's paper work, studies and meetings.

The ICC can provide a wide range of mediation services when asked to do so by both the First Nation and Canada. Together, the mediation services unit and the parties' representatives decide how the mediation process will be conducted and how the mediation unit's services will be used. This means the Commission's mediation services unit can customize the services they offer to fit the circumstances of individual claims.





## ROSEAU RIVER ANISHINABE FIRST NATION'S 1903 TREATY LAND ENTITLEMENT CLAIM

The Commission released its report on the mediation of the Roseau River Anishinabe First Nation's 1903 treaty land entitlement claim in March 1996. In its claim, the First Nation alleged that the Crown had not fulfilled its obligation under Treaty 1 to set apart land for its use and benefit along the banks of the Roseau River. The First Nation maintained that, at the signing of the 1871 treaty, it was promised a certain tract of land; however, its eventual reserve lands did not include all the lands promised.

The First Nation submitted its specific claim in 1978, and it was accepted by the Department of Indian Affairs and Northern Development for negotiation in 1982. Unfortunately, the negotiations were plagued with misunderstanding and acrimony; eventually, the parties recognized they had reached an impasse. In February 1995, the Commission was asked to mediate the claim. In November 1995, the First Nation ratified a settlement agreement which would give the First Nation \$14 million to be used to purchase a minimum of 5,861 acres. The claim, which had been pursued for over 100 years and had been within the specific claims process for 17 years, was resolved in a matter of months with the mediation of the Commission.

Ralph Brant, Director of Mediation, says, "In its simplest role, the Commission's mediation unit can help coordinate the sizeable amount of paperwork involved, facilitate joint studies and chair meetings. In its more involved role, the unit can be an active participant in the successful resolution of long-standing claims. Not only does the unit facilitate a process that allows First Nations and Canada to sit down to negotiate, it also helps the parties to keep focus in their negotiations, and can serve as an objective and steady influence at the table."

The Commission has provided mediation services since its creation in 1992. Since 1998, the Commission's mediation services unit has provided services on 37 files, 13 of which have now been settled or resolved. In 2002-2003, the unit serviced 16 ongoing claims. Of these, 13 are in formal negotiations between the First Nations and the federal government, while three claims are being pursued through alternative means of resolution called pilot projects.

Flexibility is a crucial component of the mediation services unit. Given the wide range of landscapes, resource bases and history contained within the borders of Canada, First Nations' specific claims can vary greatly in their complexity and needs in the areas of facilitation and mediation. A specific claim may involve numerous First Nations as well as the federal government; however, it could also include provincial and municipal governments as the representatives of the local non-aboriginal communities. Specific claims are also affected by the evolving nature of Canadian law, which changes as Canadians develop new perspectives on aboriginal issues. With this great range of complexity in mind, the mediation services unit of the ICC, at the request and with the consent of the parties at the table, can custom fit its services to meet the needs of a wide range of varying specific claims. This could range from providing organization and coordination of paperwork and meetings, to fulfilling the role of a fully involved negotiator—carrying out "shuttle negotiations" and helping the parties understand each others' position, in order for a settlement to be reached.

The ICC is responsible for ensuring that the negotiations proceed in a structured fashion and the participants remain focussed on the issues to be resolved. The neutrality of the Commission allows the parties to trust the mediation services unit to organize the proceedings in an objective manner. After requesting the Commission's facilitative services, the parties work with the mediation services unit to decide what studies and tasks need to be carried out and the time lines involved. The Commission then does its best to keep the parties moving to schedule.

One example of the complex undertakings that the ICC may be asked to coordinate is the loss-of-use study. When required, these studies are undertaken jointly by Canada and the First Nation to determine the value to the First Nation of the loss of use of the land and its resources. Many of these studies delve into the factors that affected the productivity of a piece of land, in some cases, for a period of over a hundred years. They can take a long time to complete and include land appraisals and studies for such uses as agriculture, forestry and minerals.

First Nation cultures have different methods of dispute resolution, conflict management and interpersonal





communication from those used by Western European-based cultures, and these differences can often be felt at the land claims table. The Commission's process can often reduce the direct conflict found in court proceedings, which many First Nations cultures try to avoid.

The recognition of First Nation oral history is one area where the Commission has stepped forward to acknowledge cultural differences. Since its inception in 1991, the Commission has accepted verbal testimony from elders of a community as an important source of evidence in specific land claims. Keeping cultural differences in mind is an important part of the ICC's facilitation of a land claim. This awareness becomes crucial when planning studies and chairing meetings.

Stephen Pillipow, formerly of Pillipow and Company, is a lawyer who has represented First Nations in numerous specific land claims. Mr Pillipow says he has found the ICC to be a great help in overcoming many of the small hurdles involved in the planning of land claims.

"If the First Nation's claim is accepted and they are starting to go into negotiations with Canada, my advice is to get the Indian Claims Commission involved right from the beginning and have it act as a facilitator throughout the negotiations," Mr Pillipow says. He adds, however, that every claim is different, and it is important for a First Nation to consult with its counsel before talking with Canada about requesting the Commission's third-party services.

Al Gross, a negotiator with the Department of Indian Affairs, has spent much of his career working on land claims. He worked with the mediation services of the Commission on two large surrender claims: the Fishing Lake First Nation's 1907 surrender claim, and Kahkewistahaw First Nation's 1907 surrender claim.

Mr Gross says he sees a successful negotiation as one that removes stress and emotion and focuses on increasing understanding on both sides of the table. "You are not successful by out-debating each other in a negotiation. You are successful by understanding each other's positions. You are successful by having a commitment to settle, when each party knows it is comfortable, and trusts that both parties are looking for a reasonable and fair settlement."

One of the most important roles the ICC plays at the table, Mr Gross says, is as a neutral third party. "The Commission doesn't have a stake on either side of the table. It just has a stake in seeing if it can reach a settlement, so it provides that voice of reason throughout the negotiations."

An essential aspect of any mediation is trust. Mr Gross says that without the trust of both sides of the table it is impossible for a mediator to communicate effectively with the parties. This is especially true when Canada and First Nations are using "shuttle negotiations", where the mediator is used as a go-between. "If they went to the First Nation and said, 'Canada has really gone as far as they can on this,' the



Photo: Kevin Hogarth

*Stephen Pillipow is a lawyer who has worked on numerous First Nation specific claims. He recommends the ICC's facilitation services, but adds that First Nations should always consult with their counsel before approaching Canada to talk about getting the ICC involved.*







*Al Gross is a federal government negotiator who believes building understanding between conflicting parties is the key to mediation. Mr Gross has worked on numerous First Nation claims, including the Kahkewistahaw and Fishing Lake surrender claims.*

First Nation would understand that and would say, 'Let's see if we can work around it.' If you came to us and said to us, 'You know, that is a real hard point for the First Nation, it cuts right to the heart of things, it cuts to the whole business of how they see their land,' we would say, 'Let's see if we can find a way around that.' So, you have that confidence in their advice; that they know, they understand, and they will present it well. The important part of this whole mediation process is getting people to understand the gap [between the two parties] and have the trust and confidence of both sides of the table."

As a non-aboriginal negotiator, Mr Gross is aware of the fact that the people on the other side of the table are from a different culture. Appreciating this fact and

its ramifications, Mr Gross spends time with the community he is negotiating with, in order to understand their unique culture, history and perspective on the claim. He says that one of the things the Commission brings to the table is a keen insight into these cultural and historical differences and how they affect the parties' perspectives. "First Nations place a special value on the land; it is not just a commodity to produce wealth. There are environmental considerations, there are considerations to protect land, there are oral traditions. The only record you have isn't a written record. All those differences are there and if you don't understand those differences and know how to deal with them, you can't bring the sides together. What the people at the Commission put on the table is not just mediation, but somebody coming in who understands both sides."

During mediation, the mediation services unit is responsible for facilitating the arrangements for meetings, studies and undertakings. Like Mr Pillipow, Mr Gross has found the facilitation service of the Commission to be effective at handling the mass of paperwork and details that can swamp a claim's progress. "The planning that is coordinated by the Commission takes a huge load off. It gives the parties at the table time to focus on the issues."

Mr Gross says his career has grown alongside the specific claims process. When he was first introduced to the Commission, he was not so interested in its services, but changed his mind after working with the ICC. "I had completed lots of negotiations before I got involved in the mediated negotiations. My view was, 'Just let me go in there and get the thing done. Why do we have to involve another party? Let's just go and do it.' Well, I found out, after the experience with the Commission on these very complex files, that there was a very useful role. I very much support the mediated approach that the Commission has provided in these negotiations."

Mr Brant is proud of the work that his staff has done. Since the Commission began in 1991, the mediation services unit has gained a great amount of experience and knowledge about land claims and the specific claims process.

The settling of land claims benefits all Canadians. It puts to rest any uncertainty about land rights, access

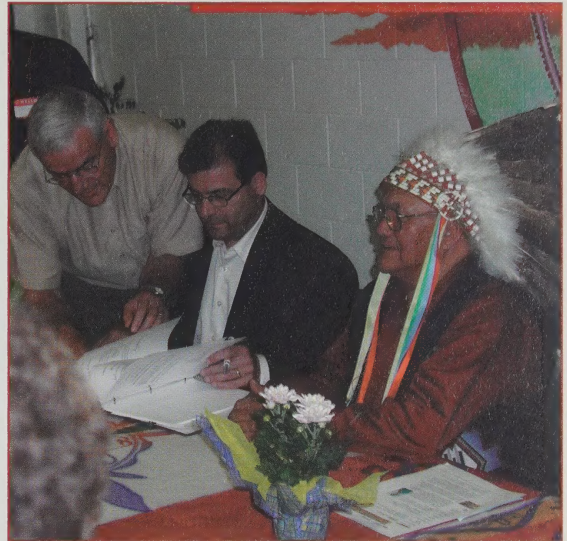




and natural resource collection in an area, and allows a First Nation and the surrounding communities to focus on developing their economies. The Commission makes every effort to assist the parties in reaching a settlement, either through means of its inquiries or through its mediation activities.

By using mediation, the parties express a desire not only to resolve their dispute, but to do so in a way that differs from the direct conflict and winner-takes-all attitude of court proceedings.

"Mediation is a valuable tool. It is a process in which a neutral party – specializing in negotiation and group dynamics – assists the parties in their search for a settlement," Mr Brant says. "Among other things, mediation facilitates face-to-face discussion and favours reconciliation of interests. It is this consensual approach that allows negotiations to foster a coordinated effort and productive exchange in moving towards an agreement that maximizes mutual gain."



*Al Gross assists Indian Affairs Minister, Robert Nault and Kahkewistahaw's Chief, Louis Taypotat during a signing ceremony held in June 2003. The signing of the settlement agreement brought to a close the Kahkewistahaw First Nation's 1907 surrender claim.*

## FISHING LAKE FIRST NATION'S 1907 SURRENDER CLAIM

The Commission issued a mediation report on the successful negotiation of the Fishing Lake First Nation's 1907 surrender claim in April 2002. The settlement agreement, which was ratified by the First Nation in 2001, provided \$34.5 million in compensation for the damages and losses it suffered as a result of the alleged 1907 surrender. It also allowed the community to use the settlement proceeds to purchase land on a willing-seller/willing-buyer basis and request that up to 13,190 acres of land be set apart as reserve.

The Fishing Lake claim had been outstanding for more than 90 years; it was pursued actively under the federal government's specific claims process for seven years and rejected twice. It was ultimately accepted as a result of the ICC's inquiry process, which released its inquiry report on the claim in March 1997.

At issue was the surrender of 13,170 acres of land from Fishing Lake Indian Reserve (IR) 89 in August 1907. The Fishing Lake reserve and two others, Nut Lake and Kinistino, were set aside for members of the Yellow Quill Band under the terms of Treaty 4. In 1905, the Canadian Northern Railway Company requested that the northern end of the Fishing Lake reserve be opened for settlement. The Indians at Fishing Lake initially refused to surrender the land. In response, the Department of Indian Affairs had the Indians at Fishing Lake, Nut Lake and Kinistino sign an agreement recognizing them as three separate bands. The department then secured the land surrender from the Fishing Lake Band.

The Commission's inquiry process allowed for the exchange of documents and provided a forum for full and open discussion. It afforded Fishing Lake First Nation the opportunity to submit new evidence and arguments, which ultimately caused Canada to reconsider the claim and accept it for negotiation in August 1996. Following Canada's acceptance, both parties agreed to have the Commission act as facilitator in the ensuing negotiations.







## Looking Back: Cases That Count

**M**any of the federal government's land claim policies developed as a result of decisions made by the Supreme Court of Canada. As Canada matures, the opinions of its people change, and the shift in public opinion can often lead to changes in the Court's perspective on Canadian laws. It is because of such changes that there have been a number of ground-breaking cases in the field of aboriginal law.

The *Calder* case, in particular, began a revolution in the way aboriginal rights and title are viewed within Canada's legal system. The legal landscape of aboriginal rights and title has not yet been fully explored, and it continues to evolve as new cases are processed.

What follows is an overview of the Supreme Court of Canada's decisions that have laid a foundation for today's legal debate on aboriginal title and land claims.

In the late 1960s, the Nisga'a Tribal Council claimed that their aboriginal title to the Nass Valley, near Prince Rupert, British Columbia (BC), had never been extinguished. In 1973, the Supreme Court did not uphold the Nisga'a claim; however, the *Calder* case, as it was called, became important because the Court recognized that aboriginal title is rooted in the long-time occupation, possession and use of traditional territories. As such, title existed at the time of original contact with Europeans, regardless of whether Europeans recognized it. The *Calder* decision was a rejection of the idea that aboriginal title and rights depended on the *Royal Proclamation of 1763*; instead, they existed because of First Nations' traditional occupation and use of the land.

In the *Guerin* case, the Supreme Court dealt with the Musqueam Band's 1957 surrender of 162 acres, land which was to be leased to a BC golf club. The surrender document required the Crown to lease the land for the benefit of the Band. However, the Band discovered that the final lease was different from the one the band council had agreed on, and the new terms were less favourable to the Band.

In 1984, the Supreme Court found that Canada owed a legal duty to act in the best interests of the Musqueam Band and that it had failed to do so. The Court found that, under the provisions of the *Indian Act*, Parliament had conferred on the Crown a 'fiduciary', or trust-like, obligation to protect First Nations' interests in transactions with third parties. It was this obligation that had been breached in the *Guerin* case.

The *Apsassin* case concerned the surrender of reserve land by the Beaver Indian Band, BC, which later split into the Blueberry River Band and the Doig River Band. In 1940, the Band

© Supreme Court of Canada, photo by Philippe Landreville

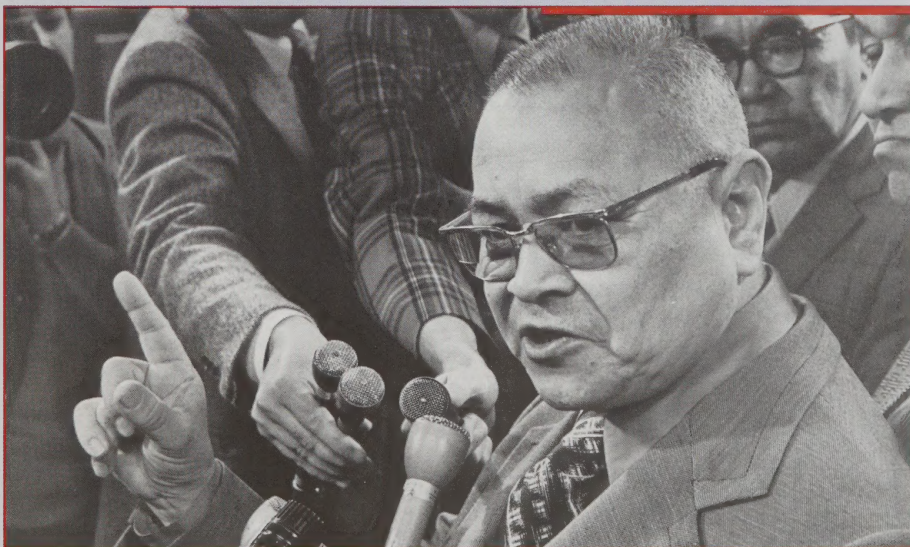




surrendered the mineral rights in its reserve to the Crown, in trust, to lease for the Band's benefit. In 1945, the entire reserve was surrendered for \$70,000, to make the land available for veterans returning from World War II. Some of the money was used by the Department of Indian Affairs (DIA) in 1959 to purchase lands closer to the Band's traplines. After the land was sold to the veterans, it was discovered that it contained valuable oil and gas deposits. The mineral rights were considered to have "inadvertently" been conveyed to the veterans, instead of being retained for the benefit of the Beaver Indian Band. Although the DIA had powers to cancel the transfer and reacquire the mineral rights, it did not do so. Once the Band discovered what had happened, it sued on the basis of breach of fiduciary duty, claiming damages from the Crown for allowing the Band to make an improvident surrender of the reserve and for disposing of the land at less than its value.

The *Apsassin* case caused the Supreme Court to contemplate a number of scenarios in which a pre-surrender fiduciary duty to First Nations would come into effect: when a band's understanding of the terms of the surrender is inadequate; where the conduct of the Crown has tainted the dealings in a manner that makes it unsafe to rely on the band's understanding and intention; where the band has abnegated its decision-making authority in favour of the Crown in relation to the surrender; and where the surrender is so foolish or improvident as to be considered exploitive. These points have become the measuring stick against which all future cases will be measured when there is a question of pre-surrender fiduciary duties.

In its 1995 ruling the Supreme Court found that Canada had not breached its pre-surrender fiduciary duty; however, the Court did find that, once the surrender had occurred, the DIA had breached its fiduciary duties because it had "inadvertently" sold the



CP PHOTO/Chuck Mitchell

*BC Cabinet minister Frank Calder talks to media in February 1973. Over thirty years after the court decision, the Nisga'a still celebrate the Calder case, which changed the way governments deal with First Nations.*





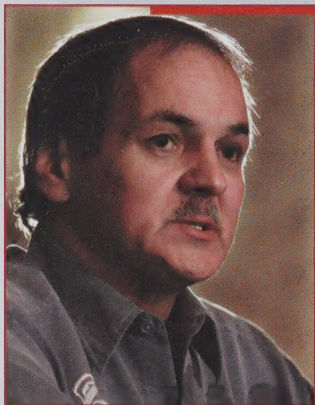


CP LASERPHOTO/Ron Poling

*The Supreme Court of Canada following the January 1991 swearing-in of Justice Frank Iacobucci in Ottawa. Seen (l-r) are Justices William Stevenson, Peter Cory, John Sopinka, Gerald La Forest, Chief Justice Antonio Lamer, Claire L'Heureux-Dube, Charles Gonthier, Beverley McLachlin and Frank Iacobucci.*

mineral rights in the reserve lands to the veterans, and it failed to use its statutory power to cancel the sale once the error had been discovered.

Although the above cases deal with aboriginal title, land rights and the *Indian Act*, there have also been numerous cases involving the right of aboriginal people to live their traditional culture and gain a reasonable quality of life from resources available to them. These cases show up on the ICC's horizon as some First Nations' specific claims deal with the exercising of aboriginal rights and the extraction of resources from traditional territories.



CP PHOTO/Andrew Vaughan

*In January 2001, Donald Marshall speaks during an aboriginal fishing conference held in Halifax. The Marshall case focussed on the need to give modern-day expression to treaties signed between the Crown and First Nations.*

In May 1984, a member of the Musqueam Indian Band, BC, was charged under the *Fisheries Act* with fishing with a drift net longer than permitted by the terms of the Band's fishing licence. The licence had a number of restrictions including one that drift nets were to be limited to 25 fathoms in length. Mr Ronald Sparrow was caught with a net measuring 45 fathoms. His defence was that he was exercising an existing aboriginal right to fish and that the net length restriction contained in the Band's licence is inconsistent with section 35 of the *Constitution Act, 1982*.

In 1990, the Court's decision in the *Sparrow* case found that nothing in the *Fisheries Act* or its regulations demonstrated an intention to extinguish the aboriginal right to fish. However, in its comments, the Supreme Court stated that aboriginal people have an "entrenched" right to hunt and fish within their territorial boundaries. This finding raised a number of questions. First, can aboriginal rights trump government regulations? Second, can government action be imposed in the realm of aboriginal rights? The Supreme Court found that government intentions cannot automatically infringe on aboriginal rights but must be justified, and the objectives of the government must be "compelling and substantial."





In the 1996 *Van der Peet* case, the Supreme Court went on to fill in some of the legal gaps left by the *Sparrow* case.

In September 1987, Dorothy Van der Peet, a member of the Stó:lō Nation, BC, sold 10 salmon for \$50. The fish had been caught by other Stó:lō members under a valid Indian food licence; there was no question in this case that the Stó:lō had a right to fish in the Fraser River for food or ceremonial purposes. However, Ms Van der Peet was charged with breaking regulations preventing the sale of fish, an act not considered a traditional activity. Ms Van der Peet's defence was that the Stó:lō's traditional bartering or trading of salmon was a commercial activity similar to the exchange of goods for currency. She argued that, because of the recognition of aboriginal rights in the *Constitution Act, 1982*, this right prevailed over regulations. Ms Van der Peet's conviction was upheld by the Supreme Court as the commercial sale of salmon was not deemed a traditional activity. In deciding the case, the Court developed a three-part test for courts to identify specific aboriginal rights. First, the court should try to "characterize" and define the right being claimed. Second, it should be determined if the activity was a part of pre-European contact and was an integral part of the traditional culture. Third, there should be a direct line of continuity between the traditional activity and its modern-day expression. The Supreme Court ruled in the *Van der Peet* case that trade of salmon was not an integral, traditional part of the Stó:lō culture. Due to the abundance of salmon in the area, the Supreme Court felt that salmon trade would have been on an incidental and individual level.

In September 1999, the Supreme Court released its decision on the *Marshall* case. The case dealt with similar issues as the *Van der Peet* case, but, owing to the differences in the history and culture of the First Nations involved, the case produced a different result for the person charged.

Donald Marshall Jr had been charged with three offences relating to federal fishing regulations: selling eels without a licence, fishing out of season, and using illegal nets. His defence was that the treaties signed in 1760 and 1761 by Mi'kmaq and Maliseet communities in New Brunswick contained language that said they had a communal right to hunt and fish, and to trade their catch for necessities. A key component of the case was giving modern-day expression to an old legal document. Given the language contained in the treaties, the Court found that Mr Marshall did have a right to earn a "moderate livelihood" from selling his catch. The Court was clear that the First Nations' treaty right was subject to regulation; however, as identified in *Van der Peet*, regulations that infringe on the right must be justifiable.



CP PHOTO

In April 1982, Queen Elizabeth II signed Canada's constitutional proclamation in Ottawa as Prime Minister Pierre Trudeau looked on.





# LETTERS

## The Blood Tribe's (Kainaiwa) 1889 Akers Surrender Claim

**T**he claim involves a clerical error that led to the surrender of 440 acres of land in 1889 from the Blood Indian Reserve (IR) 48 in southern Alberta. IR 48 was first surveyed in 1882-83. In 1884, David Akers requested 330 acres of homestead lands, which officials of the day determined were not part of the reserve, and letters patent were issued. It was subsequently discovered that the lands were indeed part of the reserve, and a surrender was purportedly taken in 1889 for 440 acres.

The Blood Tribe's 1889 Akers surrender claim was submitted to the Department of Indian Affairs and Northern Development in April 1995. The government settled portions of the claim while rejecting others. In August 1996, the Indian Claims Commission was asked to conduct an inquiry into the rejected portions of the claim. The Commission's inquiry process was stopped in April 1998 when the federal government accepted the previously rejected portions for negotiation. The government decision resulted from new evidence gathered during two ICC community sessions in October and December 1997 and new case law resulting from a Supreme Court ruling in the *Appassin* case.



Former Commissioner James Prentice, Commissioner Daniel Bellegarde and others examine evidence at a community session for the Blood Tribe 1889 Akers surrender claim.

The Commission released its inquiry report into the Akers surrender in June 1999. Later that year, at the request of Canada and the First Nation, the Commission began facilitating settlement negotiations by monitoring land-use studies, and providing facilitation and mediation services at the negotiation table. The ICC released its mediation report in June 1999. A settlement agreement was ratified by the First Nation in November 2003. The settlement included \$2.3 million to be placed in trust and used for the purchase of land which will be placed into reserve status.





## KAINAIWA

### Tribal Government & External Affairs

Box 60  
Standoff, Alberta T0L 1Y0

Phone: (403) 737-3753  
Fax: (403) 737-2336

26Nov03

Ralph Brant  
Director of Mediation  
Indian Claims Commission  
Enterprise Building  
Suite 400 - 427 Laurier Ave. West  
P.O. Box 1750, Station B.  
Ottawa, Ontario  
K1P 1A2

Dear Ralph,

The Blood Tribe electorate ratified the Akers 2 Settlement/Trust Agreement on November 13, 2003. This brings an end to many years of effort and patience put forth by a number of people. I would like to thank you, your staff and the Commissioners for the great service provided. Your involvement ensured that the process was kept on track, adequate records provided and that everyone played by the ground rules. ICC's contribution is duly noted and greatly appreciated. You played a key role in the success of the Akers 2 Negotiations. Thank you.

Sincerely,

Randy Bottle  
Chair, Tribal Government Committee  
Co-lead Negotiator, Akers 2 Negotiation Team  
Blood Tribe

cc: Minister Robert Nault, Indian Affairs





## CLAIMS IN INQUIRY

Athabasca Chipewyan First Nation (Alberta) – Compensation criteria agricultural benefits

Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta) – Big Claim

Cowessess First Nation (Saskatchewan) – 1907 surrender – Phase II

Cumberland House Cree Nation (Saskatchewan) – Claim to IR 100A

James Smith Cree Nation (Saskatchewan) – Chakastaypasin IR 98

James Smith Cree Nation (Saskatchewan) – Peter Chapman IR 100A

James Smith Cree Nation (Saskatchewan) – Treaty land entitlement

\*Kluane First Nation (Yukon) Kluane Park and Kluane Game Sanctuary

Lheidli T'enneh Band (British Columbia) – Surrender Fort George IR 1

Little Shuswap Indian Band, Neskonlith First Nation and Adams Lake First Nation (British Columbia) – [Neskonlith reserve]

Lower Similkameen Indian Band (British Columbia) – Victoria, Vancouver and Eastern Railway Right of Way

Lucky Man Cree Nation (Saskatchewan) – Treaty land entitlement – Phase II

\*Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario) – Crawford Purchase

\*Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario) – Gunshot Treaty

Muskowekwan First Nation (Saskatchewan) – 1910 and 1920 surrender

Nadleh Whut'en Indian Band (British Columbia) – Lejac School

\*Ocean Man Band (Saskatchewan) – Treaty land entitlement

Opaskwayak Cree Nation (Manitoba) – Streets and Lanes

Pasqua First Nation (Saskatchewan) – 1906 surrender

Paul First Nation (Alberta) – Kapasawin Townsite

Roseau River Anishinabe First Nation (Manitoba) – 1903 surrender

Sakimay First Nation (Saskatchewan) – Treaty land entitlement

Sandy Bay Ojibway First Nation (Manitoba) – Treaty land entitlement

Siksika First Nation (Alberta) – 1910 surrender

Stanjikoming First Nation (Ontario) – Treaty land entitlement

\*Stó:lō Nation (British Columbia) – Douglas reserve

Sturgeon Lake First Nation (Saskatchewan) – 1913 surrender

Taku River Tlingit First Nation (British Columbia) – Wenah specific claim

Touchwood Agency (Saskatchewan) – Mismanagement (1920-1924)

Treaty 8 Tribal Association [Seven First Nations] (British Columbia) – Consolidated annuity

Treaty 8 Tribal Association [Blueberry River & Doig River First Nations] (British Columbia) – Highway right of way-IR 72

Treaty 8 Tribal Association [Saulteau First Nation] (British Columbia) – Treaty land entitlement and Land in severalty claims

U'Mista Cultural Society (British Columbia) – The prohibition of the Potlatch

\*Whitefish Lake First Nation (Alberta) – Compensation Criteria - Agricultural Benefits Treaty 8

Whitefish Lake First Nation (Alberta) – Agricultural benefits Treaty 8

Williams Lake Indian Band (British Columbia) – Village site

Wolf Lake First Nation (Quebec) – Reserve lands

## CLAIMS IN FACILITATION OR MEDIATION

Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta) – Cattle claim

Chippewa Tri-Council (Ontario) – Coldwater-Narrows Reserve

Chippewas of the Thames First Nation (Ontario) – Clench defalcation

Cote First Nation No. 366 (Saskatchewan) – Pilot project

Fort Pelly Agency (Saskatchewan) – Pelly Haylands

Fort William First Nation (Ontario) – Pilot project

Keeseekoowenin First Nation (Manitoba) – 1906 lands claim

Michipicoten First Nation (Ontario) – Pilot project

Missanabie Cree First Nation (Ontario) – Treaty land entitlement

Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario) – Toronto Purchase

Muscowpetung First Nation (Saskatchewan) – Flooding claim

Pasqua First Nation (Saskatchewan) – Flooding claim

Skway First Nation (British Columbia) – Schweyey Road claim.

## CLAIMS WITH REPORTS PENDING (INQUIRY)

Conseil de bande de Betsiamites (Quebec) – Highway 138 and Betsiamites Reserve

Conseil de bande de Betsiamites (Quebec) – Bridge over the Betsiamites River

Peepeekisis First Nation (Saskatchewan) – File Hills Colony

## CLAIMS WITH REPORTS PENDING (MEDIATION)

Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta) – Akers surrender

Moosomin First Nation (Saskatchewan) – 1909 surrender

Thunderchild First Nation (Saskatchewan) – 1908 surrender

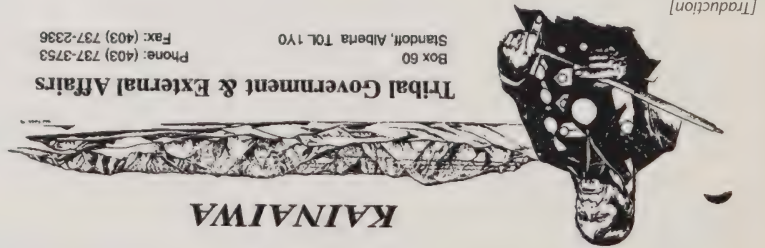
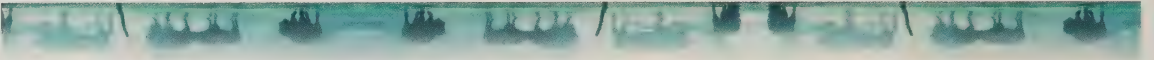
\* *in abeyance*











[Traduction]

Le 26 novembre 2003

Monsieur Ralph Brant  
 Directeur, Service de médiation  
 Commission des revendications des Indiens  
 Edifice Enterprise  
 427, avenue Laurier Ouest, pièce 400  
 C. P. 1750, succursale B  
 Ottawa (Ontario)  
 K1P 1A2

Monsieur,

Le 13 novembre dernier, l'électorat de la Tribu des Blood a ratifié l'entente de règlement et de fiducia à laquelle a abouti la revendication sur la cession Akers 2. Cette entente vient couronner bien des années d'efforts et de patience consentis par de nombreuses personnes. Je tiens à vous remercier personnellement, ainsi que votre personnel et les commissaires, de l'excellence des services que vous avez offerts. Grâce à votre engagement, le processus est demeuré sur la bonne voie, la documentation nécessaire a été fournie et les règles de base ont été respectées par tous. La contribution de la CRI n'a pas manqué d'impressionner et elle a été très appréciée. Vous avez joué un rôle clé dans le succès de la négociation Akers 2. Je vous en remercie vivement.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

[signé]  
 Randy Bottie  
 Président, Comité de gouvernement tribal  
 Co-négociateur en chef, Equipe de négociation Akers 2  
 Tribu des Blood

cc: Robert Nault, Ministre des Affaires Indiennes



# Revendication des Blood (Kainaiwa)

## concernant la cession d'Akers de 1889

Cette revendication se rapporte à une erreur administrative qui a mené à la cession, en 1889, de 440 acres de terres de la réserve indienne (RI 48) des Blood, dans le sud de l'Alberta. La RI 48 a fait l'objet d'un premier arpentage en 1882-1883. En 1884, David Akers a demandé 330 acres de terres de colonisation qui, selon les fonctionnaires de l'époque, ne faisaient pas partie de la réserve. Des lettres patentes sont donc délivrées. On découvre subseqüemment que les terres faisaient effectivement partie de la réserve, et une présumée cession est consignée en 1889 pour une superficie de 440 acres.

La revendication de la Tribu des Blood concernant la cession d'Akers de 1889 a été soumise au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien en avril 1995. Le gouvernement a réglé certains volets de la revendication, mais en a rejeté d'autres. En août 1996, la Commission des revendications des Indiens s'est vu demander d'enquêter sur les aspects qui avaient mené au rejet de la revendication. Le processus d'enquête de la Commission a pris fin en avril 1998, lorsque le gouvernement fédéral a accepté de négocier à propos des aspects de la revendication auxquels il avait auparavant opposé un refus. La décision du gouvernement était motivée par de nouveaux éléments de preuves présentés au cours des

deux audiences publiques tenues par la CRI en octobre et en décembre 1997, et par une jurisprudence nouvelle découlant de l'arrêt rendu par la Cour suprême dans l'affaire *Apsassin*.

La Commission a publié son rapport d'enquête sur la cession d'Akers en juin 1999. La même année, à la demande du Canada et de la Première Nation, la Commission a été appelée à offrir ses services de facilitation et de médiation à la table des négociations et, dans ce rôle, à surveiller l'exécution des études sur l'utilisation des terres. La CRI a publié son rapport de médiation en juin 1999. La Première Nation a ratifié en novembre 2003 une entente de règlement prévoyant le versement d'une somme de 2,3 millions de dollars à être placée en fiducie et devant servir à l'achat de terres qui constitueront des terres de réserve.

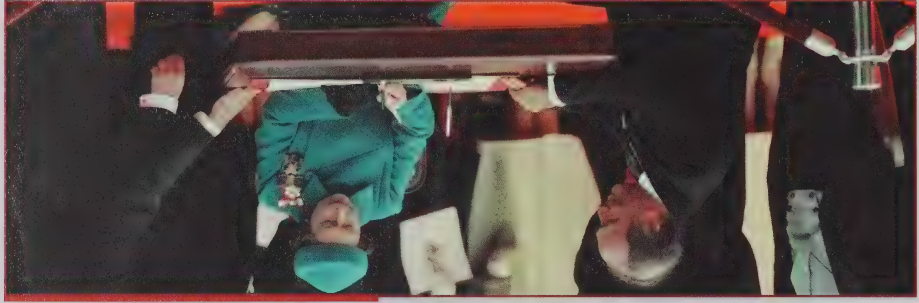


L'ancien commissaire James Prentice, le commissaire Daniel Bellegarde et d'autres personnes examinent des documents au cours d'une séance communautaire portant sur la revendication des Blood relative à la cession Akers de 1889.



En septembre 1987, Dorothy Van der Peet, membre de la Nation Stó:lō, en Colombie-Britannique, vend 10 saumons pour la somme de 50 \$. Ces poissons avaient été capturés par d'autres membres de la Nation Stó:lō, en vertu d'un permis de pêcher valide et délivré aux Indiens à des fins de subsistance. Dans cette affaire, nul ne contestait le fait que les membres de la Nation Stó:lō avaient le droit de pêcher dans le fleuve Fraser pour assurer leur subsistance ou à des fins rituelles. Par contre, Mme Van der Peet sera accusée d'avoir enfreint le règlement interdisant la vente de poisson, une activité qui n'est pas considérée comme une pratique traditionnelle. Mme Van der Peet se défendra en disant que le troc ou l'échange de saumon, selon la tradition de la Nation Stó:lō, constitue une activité commerciale comparable ou assimilable à l'échange de marchandises contre la Nation Stó:lō. Elle fait valoir que les droits ancestraux des Autochtones sont reconnus en vertu de la *Loi constitutionnelle de 1982* et que ces droits l'emportent sur la réglementation. La condamnation de Mme Van der Peet sera maintenue par la Cour suprême, car la vente de saumon à des fins commerciales n'a pas été considérée comme une activité traditionnelle. Pour rendre sa décision, la Cour énonce trois critères sur lesquels les tribunaux doivent se fonder pour déterminer l'existence ou non de droits ancestraux spécifiques. Premièrement, le tribunal doit tenter de « caractériser » ou de définir le droit revendiqué. Deuxièmement, il doit déterminer si l'activité en cause était pratiquée avant l'arrivée des Européens et si elle fait partie intégrante de la culture traditionnelle. Troisièmement, il doit y avoir continuité directe entre l'activité traditionnelle et sa forme actuelle. Dans l'arrêt *Van der Peet*, la Cour suprême statue que le commerce de saumon ne fait pas partie intégrante et ne constitue une pratique traditionnelle de la culture de la Première Nation Stó:lō. En raison de l'abondance de saumons dans la région, la Cour juge que le commerce de ce poisson ne pouvait se pratiquer que de façon sporadique et individuelle.

En septembre 1999, la Cour suprême rendait sa décision dans l'affaire *Marshall*. Cette affaire portait sur des questions semblables à celles qui avaient été examinées dans l'affaire *Van der Peet*. Cependant, en raison des différences culturelles et historiques entre les Premières Nations concernées, cette affaire a connu une issue différente pour la personne accusée. Donald Marshall, fils, avait été accusé de trois infractions à des règlements fédéraux régissant les pêches : avoir vendu des anguilles sans permis, avoir pêché hors-saison et avoir utilisé des filets non réglementaires. Dans sa défense, il a fait valoir que les traités signés en 1760 et en 1761 par les communautés micmaques et malécites du Nouveau-Brunswick renfermaient des dispositions selon lesquelles ces communautés jouissaient d'un droit collectif de pêche et de chasse, et du droit de vendre leurs prises pour assurer leur subsistance. L'un des aspects importants de cette affaire tenait à l'interprétation contemporaine des dispositions d'un vieux document légal. À la lumière du libellé du traité, la Cour a statué que M. Marshall avait effectivement le droit de tirer une « subsistance raisonnable » de la vente de ses prises. Elle a clairement établi que le droit conféré aux Premières Nations par les traités susmentionnés était assujéti à la réglementation en vigueur. Cependant, comme dans l'arrêt *Van der Peet*, la Cour a statué que, si la réglementation empêche sur ce droit, l'empiètement doit être justifié.



CP PHOTO  
En avril 1982, la reine Elizabeth II signait la proclamation de la Constitution du Canada à Ottawa, sous le regard du premier ministre de l'époque, Pierre Trudeau.



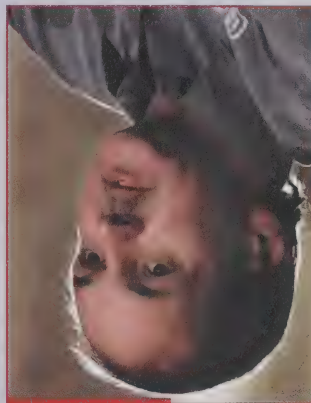
CP LASERPHOTO/Ron Polling  
La Cour suprême du Canada réunie après l'assise, en janvier 1991, du juge Frank Iacobucci, à Ottawa. De gauche à droite : les juges William Stevenson, Peter Cory, John Sopinka et Gerald La Forest, le juge en chef Antonio Lamer, Claire L'Heureux-Dubé, Charles Gonthier, Beverley McLachlin et Frank Iacobucci.

Les arrêts décrits ci-dessus portent sur le titre ancestral, les droits fonciers et la Loi sur les Indiens. Il existe aussi de nombreux autres arrêts qui traitent du droit que possèdent les Autochtones de vivre selon leur culture traditionnelle et de maintenir une qualité de vie raisonnable à l'aide des ressources dont ils disposent. Ces causes intéressent de très près la CRT, car certaines revendications particulières des Premières Nations portent précisément sur l'exercice de leurs droits ancestraux et sur l'extraction des ressources de leurs territoires traditionnels.

En mai 1984, un membre de la Bande indienne de Musqueam, en Colombie-Britannique, est accusé, en vertu de la Loi sur les pêches, de pêcher à l'aide d'un filet dérivant d'une longueur supérieure à la limite prévue dans le permis de pêcher que détient la bande. Ce permis comportait certaines restrictions, dont la longueur des filets dérivants qui ne doit pas dépasser 25 brasses. M. Ronald Sparrow s'était fait prendre en possession d'un filet d'une longueur de 45 brasses. Dans sa défense, il a soutenu qu'il ne faisait qu'exercer un droit ancestral reconnu, celui de pêcher, et que la restriction quant à la longueur du filet, qui figurait dans le permis de la bande, était contraire à l'article 35 de la Loi constitutionnelle de 1982.

Dans l'arrêt Sparrow, rendu en 1990, la Cour statue que nulle disposition de la Loi sur les pêches ni de son règlement d'application ne révélait une intention d'inclure le droit ancestral des Autochtones de pêcher. Toutefois, dans ses observations, la Cour suprême précise que les Autochtones, de détention le droit, « en chassé » dans la Constitution, de chasser et de pêcher, dans les limites de leurs territoires traditionnels. Cette conclusion soulève un certain nombre de questions. Premièrement, les droits ancestraux peuvent-ils imposer une mesure ayant une incidence dans le champ des droits ancestraux? La Cour suprême statuera que les intentions du gouvernement ne peuvent pas automatiquement porter atteinte aux droits ancestraux, mais doivent être justifiées et, le cas échéant, les objectifs du gouvernement doivent être impérieux et réels.

En 1996, dans la décision Van der Peet, la Cour suprême éclairait quelques-unes des zones grises qui subsistaient à la suite de l'arrêt Sparrow.



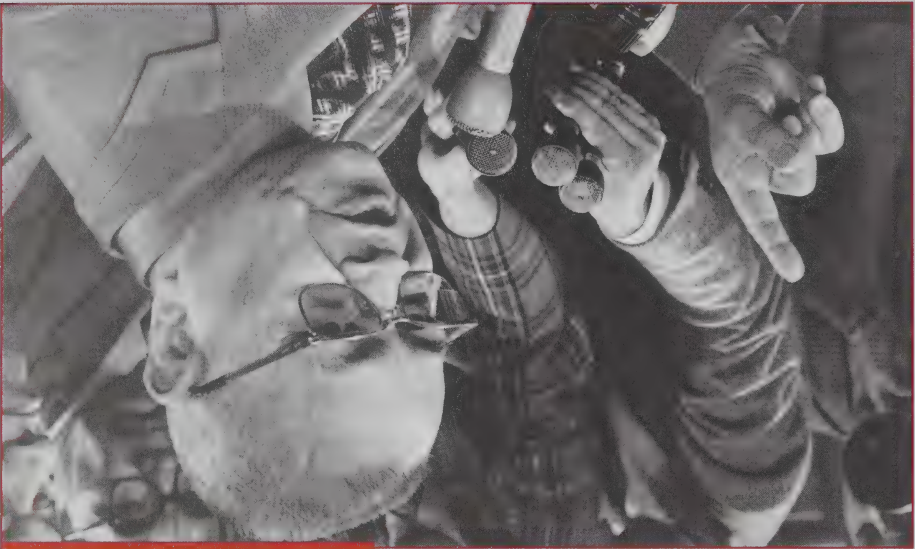
CP PHOTO/Andrew Vaughan  
En janvier 2001, Donald Marshall prend la parole à l'occasion d'une conférence sur les pêches, à Halifax. L'affaire Marshall aura fait ressortir la nécessité d'actualiser l'interprétation des traités conclus entre la Couronne et les Premières Nations.



1940), la bande cède les droits miniers sur sa réserve à la Couronne, en fiducie, en vue de leur location au profit de la bande. En 1945, la réserve est cédée intégralement en échange d'une somme de 70 000 \$, afin que les terres soient mises à la disposition d'anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale. En 1959, le ministère des Affaires indiennes (MAI) utilise une partie de cet argent pour acheter des terres situées plus près des aires de piégeage de la bande. Après leur vente aux anciens combattants, on découvre que les terres renferment d'importants gisements de pétrole et de gaz. On considère que les droits miniers ont été transférés « par inadvertance » aux anciens combattants, au lieu d'avoir été préservés au profit de la Bande indienne Beaver. Le MAI était habilité à annuler le transfert et à récupérer les droits, mais il ne l'a pas fait. Lorsque la bande découvre ce qui s'est produit, elle intente une poursuite pour manquement au devoir de fiduciaire et réclame compensation à la Couronne pour avoir permis que la bande consente de manière non éclairée à la cession de sa réserve et pour avoir aliéné celle-ci à un prix inférieur à sa valeur.

L'arrêt *Apsassin* aura fourni à la Cour suprême l'occasion d'examiner différentes situations dans lesquelles une obligation de fiduciaire envers les Premières Nations incombe à la Couronne préalablement à une cession, notamment : lorsqu'une bande n'a pas bien compris les modalités de la cession; lorsque la conduite de la Couronne a vicié les négociations d'une manière qui soulève des doutes quant à l'intention de la bande ou à sa compréhension de la transaction; lorsqu'une bande a renoncé à son pouvoir de décision en faveur de la Couronne, relativement à une cession; lorsque la cession est à ce point déraisonnable ou irréfutable qu'on peut considérer qu'elle est abusive. Ces éléments deviendront des repères pour l'examen de toutes les causes à venir portant sur les devoirs de fiduciaire dont il faut s'acquitter préalablement à une cession.

Dans la décision qu'elle rend en 1995, la Cour suprême conclut que le Canada n'a pas manqué à son devoir de fiduciaire avant la cession. Cependant, elle statue qu'après la cession, le MAI a effectivement failli à son devoir de fiduciaire étant donné qu'il a vendu « par inadvertance » les droits sur les ressources minières dans la réserve aux anciens combattants, et parce qu'il ne s'est pas prévalu du pouvoir que lui conférait la Loi d'annuler la vente, après que l'erreur commise a été constatée.



CP PHOTO/Chuck Mitchell  
Frank Calder, ministre de la Colombie-Britannique, s'adresse aux médias en février 1973. Plus de 30 ans après l'arrêt Calder, les Nisga'a se réjouissent encore de cette décision, qui a modifié la façon dont les gouvernements traitent avec les Premières Nations



© Edifice de la Cour suprême, photo par Philippe Landreville

L'arrêt *Apasini* concerne la cession de terres de réserve, en Colombie-Britannique, par la Bande indienne Beaver, qui a été scindée pour former les bandes de Blueberry River et de Doig River. En

1984, la Cour suprême statuait que le Canada avait l'obligation légale d'agir dans les meilleurs intérêts de la Bande indienne de Musqueam et qu'il avait failli à cette obligation. La Cour statuait en outre que le Parlement, en vertu de la *Loi sur les Indiens*, avait investi la Couronne d'une obligation de représenter, ou de fiduciaire, afin de protéger les intérêts des Premières Nations dans les transactions avec des tiers. Selon l'arrêt *Guenin*, c'est précisément à cette obligation qu'il y avait eu manquement.

De bande avait consenti, et que les nouvelles conditions du bail lui étaient moins favorables. profit de la bande. Or, celle-ci a découvert que le bail final était différent de celui auquel le conseil

la Colombie-Britannique. Le document de cession obligeait la Couronne à louer ces terres au relative à la cession, en 1957, de 162 acres de terres qui devaient être louées à un club de golf de Dans l'affaire *Guenin*, la Cour suprême a examiné la requête de la Bande indienne de Musqueam

parce que ces terres avaient été traditionnellement occupées et utilisées par les Premières Nations. ancestraux découlaient de la *Proclamation royale de 1763*, et reconnaissait plutôt qu'ils existaient ceux-ci l'ont reconnu ou non. L'arrêt *Calder* écartait l'idée selon laquelle le titre et les droits traditionnels. De ce fait, le titre existait à l'époque du premier contact avec les Européens, que naissance dans « l'occupation, la possession et l'utilisation de longue date » des territoires *Calder*, comme on l'appelle, est important parce que la Cour a reconnu que le titre ancestral prend jamais été éteint. En 1973, la Cour suprême rejette la revendication des Nisga'a. Cependant, l'arrêt que son titre ancestral sur la vallée de la Nass, près de Prince Rupert en Colombie-Britannique, n'a Dans la revendication qu'il soumet à la fin des années 1960, le Conseil tribal des Nisga'a affirme

des revendications territoriales.

de la Cour suprême qui ont jeté les bases du débat juridique actuel au sujet du titre autochtone et à mesure que de nouvelles causes sont instruites. La présente section fait un survol des décisions Le champ juridique du titre et des droits ancestraux n'a pas fini d'être exploré, si bien qu'il évolue dont les droits ancestraux et le titre autochtone sont perçus dans le système judiciaire du Canada. De façon particulière, l'arrêt *Calder* aura marqué le point de départ d'une révolution dans la façon

rendus dans le domaine du droit des Autochtones.

C'est à la faveur de ces changements que de nombreux arrêts judiciaires déterminants ont été Cette évolution peut souvent amener la Cour à modifier son interprétation des lois canadiennes.

Canada. Avec le temps, le Canada acquiert de la maturité et l'opinion publique change. **D**ans une large mesure, les politiques adoptées par le gouvernement fédéral en matière de revendications territoriales découlent de décisions rendues par la Cour suprême du

## Regard sur le passé : Des décisions déterminantes







Al Gross, en compagnie du ministre des Affaires indiennes, Robert Nault, et du chef de Kahkewistahaw, Louis Tapotot, au cours d'une cérémonie de signature en juin 2003. La signature de l'entente de règlement mettait un terme à la revendication de la Première Nation de Kahkewistahaw concernant la cession de 1907.

personnel. Depuis les débuts de la Commission en 1991, le Service de médiation a acquis une expérience et des connaissances considérables dans le domaine des revendications territoriales et du processus des revendications partielles. Le règlement des revendications territoriales profite à tous les Canadiens. Il dissipe les incertitudes à propos des droits fonciers, de l'accès aux terres et aux ressources naturelles dans une région donnée, et permet à la Première Nation concernée et aux communautés avoisinantes de s'employer, dès lors et résolument, à développer leur économie. La Commission ne ménage aucun effort pour aider les parties à en arriver à un règlement, soit par ses enquêtes, soit par ses activités de médiation.

Lorsqu'elles recourent à la médiation, les parties expriment la volonté non seulement de régler leur différend, mais de le faire d'une manière bien différente du conflit direct auquel donnent lieu les procédures judiciaires, où « tout va au vau-lavau ». « La médiation est un outil précieux, un processus dans lequel une partie neutre – spécialisée en négociation et en dynamique de groupe – aide les parties dans leur recherche d'un règlement, souligne M. Brant. Entre autres choses, la médiation facilite les échanges face à face et privilégie la conciliation des intérêts. En misant sur la recherche du consensus, cette démarche favorise la coordination des efforts et des échanges productifs en vue d'une entente aussi avantageuse que possible pour les deux parties. »

## REVENDICATION DE LA PREMIÈRE NATION DE FISHING LAKE CONCERNANT LA CESSION DE 1907

C'est en avril 2002 que la Commission a remis un rapport de médiation relativement à la négociation fructueuse de la revendication de la Première Nation de Fishing Lake au sujet de la cession de 1907. L'entente de règlement, ratifiée par la Première Nation en 2001, prévoit une indemnisation de 34,5 millions de dollars pour les dommages et pertes subis à la suite de la cession alléguée de 1907. Elle permet également à la communauté d'utiliser ces fonds pour acheter des terres, au gré des parties, et de demander que jusqu'à 13 190 acres soient érigés en réserve.

La revendication de Fishing Lake était en suspens depuis 90 ans; elle a été soutenue activement pendant sept ans, dans le cadre du processus des revendications partielles du gouvernement fédéral, et a été rejetée deux fois. Elle a été finalement acceptée au terme de l'enquête menée par la CRI, qui a soumis son rapport d'enquête sur la revendication en mars 1997.

Le processus d'enquête de la Commission a permis d'échanger des documents et d'engager des pourparlers approfondis et ouverts. Il a fourni l'occasion à la Première Nation de Fishing Lake de soumettre de nouveaux éléments de preuve et de nouveaux arguments, ce qui a finalement amené la Canada à examiner de nouveau la revendication, pour ensuite l'accepter aux fins de négociation, en août 1996. Après coup, les deux parties ont convenu de demander à la Commission d'agir comme facilitateur dans les négociations qui ont suivi.



C'est d'amener les gens à comprendre la nature de l'écart entre eux et de gagner la confiance des deux parties en présence. »

En tant que négociateur non autochtone, M. Gross est conscient du fait que les gens de l'autre côté de la table sont d'une culture différente. Sensible à cette réalité et à ce qui en découle, M. Gross consacre du temps à la communauté avec laquelle il négocie, afin de comprendre les particularismes de leur culture, de leur histoire et de leur point de vue sur la revendication. Il ajoute que l'une des choses que la Commission apporte à la table réside dans sa compréhension intime des différences culturelles et historiques qui existent entre les parties et de leur incidence sur les perceptions des parties. « Les Premières Nations accordent une importance toute spéciale à la terre, qu'ils ne considèrent pas comme un simple outil producteur de richesse. À la terre se rattachent des considérations touchant l'environnement : la terre doit être protégée. Il y a aussi la tradition orale, qui est un héritage, mais un héritage non écrit. Toutes ces différences existent. Or, si vous ne les saisissez pas et ne savez pas comment composer avec elles, vous ne parviendrez pas à rapprocher les parties. Ce que la Commission apporte à la table, ce n'est pas seulement la médiation, mais quelque'un qui comprend les parties en présence. »

Au cours de la médiation le Service de médiation se charge aussi de faciliter les arrangements pour la tenue des réunions, les études à mener et les engagements à remplir. À l'exemple de M. Pillipow, M. Gross a pu constater l'efficacité avec laquelle le Service de facilitation de la Commission traite tout ce qui concerne les documents et les formalités administratives ou autres qui peuvent freiner la marche des négociations. « La planification dont la Commission assure la coordination libère les parties d'un poids énorme et, ce faisant, laisse le temps aux parties de se concentrer sur les questions à résoudre. »

M. Gross reconnaît que sa carrière s'est développée en parallèle avec le processus de règlement des revendications particulières. Lorsqu'il a connu la Commission à l'origine, les services qu'elle offrait ne l'ont pas intéressé outre mesure, mais il a changé d'avis, après avoir travaillé avec la CRI. « J'avais piloté bien des dossiers de négociation avant de m'intéresser au processus des négociations avec médiation. Je me disais alors : "Laissez-moi y aller et faire ce que j'ai à faire. À quoi bon mobiliser une autre partie? Contentons-nous de négocier." Je vous dirai que je me suis rendu compte, après avoir vu la Commission à l'œuvre dans des dossiers très complexes, que son rôle était très utile. Je suis très favorable à la démarche de médiation que la Commission a menée dans ces négociations. »

Pour sa part, M. Brant est fier du travail accompli par son

de deux parties à la table, il se trouve dans l'impossibilité de communiquer efficacement avec elles. Cela est particulièrement vrai lorsque le Canada et les Premières Nations optent pour la négociation « à distance » et que le médiateur doit « faire la navette » entre les parties. « Si le médiateur va consulter la Première Nation et dit : "Le Canada ne peut aller plus loin sur ce point", la Première Nation le comprendra et répondra : "Voyons s'il est possible de trouver une solution". Si vous vous présentez à nous et dites : "Vous savez, cette question est particulièrement délicate pour la Première Nation. Elle est au cœur des choses et a directement rapport avec la façon dont ils perçoivent leurs terres", nous répondrons alors : "Voyons s'il est possible de trouver une solution". Des lors, vous avez confiance dans les avis que le médiateur vous donne; vous êtes confiant qu'il sait de quoi il en retourne, qu'il comprend et qu'il saura présenter les choses comme il convient. Ce qui importe, dans le processus de médiation,

Al Gross est un négociateur fédéral qui considère que l'élément clé de la médiation est d'amener les parties à un litige à se comprendre. M. Gross a travaillé dans de nombreux dossiers de revendications de Premières Nations, notamment ceux des Premières Nations de Kahkewistahaw et de Fishing Lake, portant tous deux sur une cession.





Stephen Pillipow est avocat et s'est occupé de nombreux dossiers de revendications particulières des Premières Nations. Il leur recommande de recourir aux services de facilitation de la CRI, mais aussi de toujours consulter leurs avocats avant d'entreprendre des démarches auprès du Canada en vue de mettre la CRI à contribution dans l'examen de leur revendication.

Photo par : Kevin Hogarth



Selon M. Gross, une négociation réussie est une négociation exempte de tension et d'émotivité, dans laquelle on s'efforce de mieux se comprendre, de part et d'autre de la table. « Dans une négociation, le succès ne se mesure pas aux points que l'on marque contre la partie adverse dans les échanges. Pour réussir, il faut obtenir l'engagement des parties à trouver un règlement et faire en sorte que chacune se sente à l'aise dans la démarche et ait la conviction que l'une et l'autre sont à la recherche d'un règlement raisonnable et juste. » Il ajoute : « L'un des rôles les plus importants que le Service de médiation de la CRI joue à la table est celui de tierce partie neutre. La Commission est tout à fait impartiale. Son seul intérêt est de veiller au règlement des différends. C'est pourquoi elle s'emploie à faire entendre la voix de la raison tout au long des négociations. »

La confiance est un élément essentiel de toute médiation. M. Gross dit que si le médiateur ne jouit pas de la confiance

pour l'exploitation agricole, forestière ou minière. Ces études peuvent aussi procéder à des évaluations foncières et mener des études sur l'utilisation des terres à diverses fins, notamment prendre beaucoup de temps, en particulier lorsqu'il faut

Dans les cultures autochtones, on peut observer des méthodes de règlement des différends, de gestion des conflits et de communication interpersonnelle qui diffèrent des usages qui ont cours dans les cultures issues de l'Europe de l'Ouest. Ces différences culturelles se font souvent sentir à la table des revendications. Le processus de règlement que précésoise la Commission peut concourir à réduire les manifestations de conflit direct qui surviennent dans les procédures judiciaires et que de nombreuses Premières Nations cherchent à éviter.

L'histoire orale des Premières Nations est un aspect de la différence culturelle autochtone à propos duquel la Commission s'est employée à faire de la sensibilisation. Depuis sa création en 1991, la Commission accepte les récits oraux des anciens des collectivités en tant qu'éléments de preuve dans l'examen des revendications territoriales. Pour la CRI, il est important de toujours avoir à l'esprit les différences culturelles dans le processus de facilitation des négociations sur les revendications territoriales, en particulier quand vient le temps de planifier les études et de diriger les séances.

Stephen Pillipow, autrefois du cabinet Pillipow and Company, est un avocat qui a représenté des Premières Nations dans de nombreuses revendications territoriales particulières. Il dit avoir constaté que la CRI contribue grandement à supprimer bon nombre des petits obstacles qui peuvent compliquer la planification des négociations sur les revendications. « Je recommande à toute Première Nation dont la revendication est acceptée et qui se prépare à entamer des négociations avec le Canada de faire appel, des le début du processus, à la Commission des revendications des Indiens, qui agira en tant que facilitateur pendant toute la durée des négociations », explique-t-il, en ajoutant toutefois que chaque revendication est différente et qu'il est important que la Première Nation consulte son conseiller juridique avant de faire savoir au Canada qu'elle songe à recourir aux services de la Commission à titre d'intermédiaire.

Al Gross, négociateur au ministère des Affaires indiennes, a consacré une bonne partie de sa carrière au domaine des revendications territoriales. Il a travaillé avec le Service de médiation de la Commission dans deux dossiers importants, soit la revendication de la Première Nation de Fishing Lake relative à la cession de 1907 et celle de la Première Nation de Kahkewistahaw concernant la cession de 1907.



## REVENDEICATION DE LA PREMIERE NATION ANISHABÉE DE ROSEAU RIVER RELATIVE À DES DROITS FONCIERS ISSUS DE TRAITE (1903)

La Commission a publié son rapport de médiation relatif à la revendication de la Première Nation anishabée de Roseau River concernant des droits fonciers issus de traité (1903), en mars 1996. Dans sa revendication, la Première Nation alléguait que la Couronne ne s'était pas acquittée de l'obligation que lui imposait le Traité 1 de mettre de côté des terres à son usage et à son profit, le long des rives de la rivière Roseau. La Première Nation soutenait que, lors de la signature du traité en 1871, une certaine superficie de terres lui avait été promise. Toutefois, les terres de réserve qu'elle a fini par obtenir n'incluaient pas toutes les terres qui lui avaient été promises.

La Première Nation a présenté sa revendication particulière en 1978, qui a été acceptée par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien aux fins de négociation en 1982. Malheureusement, les négociations se sont déroulées dans un climat de méfiance et d'acrimonie, au point que les parties ont reconnu se trouver dans une impasse. En février 1995, la Commission a été appelée à agir comme médiateur dans l'examen de la revendication. En novembre 1995, la Première Nation ratifiait une entente de règlement qui lui accordait une somme de 14 millions de dollars pour l'achat d'au moins 5 861 acres. La revendication, qui datait de plus de 100 ans et était à l'étude dans le cadre du processus des revendications particulières depuis 17 ans, a été réglée en l'espace de quelques mois, grâce à la médiation de la Commission.

médiation de la Commission peut adapter ses services en fonction des circonstances propres à chaque revendication. Le directeur de la Médiation, Ralph Brant, précise : « Dans sa forme la plus simple, le rôle du Service de médiation de la Commission consiste à aider à coordonner la production de l'importante quantité de documents que le processus suppose, à faciliter la réalisation d'études conjointes et à présider les séances. S'il est appelé à s'impliquer plus résolument dans le processus, il peut prendre une part active au règlement fructueux de revendications de longue date. Non seulement le Service facilite un processus grâce auquel les Premières Nations et le Canada peuvent s'asseoir et négocier, mais il aide aussi les parties à cibler leurs efforts sur les négociations et exerce une influence objective et stabilisante à la table. »

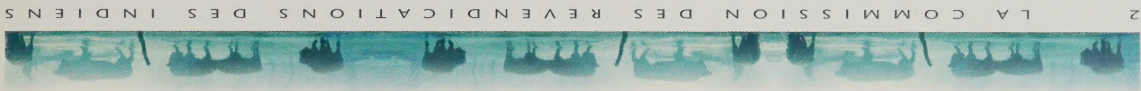
La Commission offre des services de médiation depuis sa création en 1992. Depuis 1998, le Service de médiation a offert ses services dans 37 dossiers de revendication, dont 13 ont été réglés. En 2002-2003, il a apporté son concours

dans 16 dossiers en cours d'examen. Treize de ces dossiers font l'objet de négociations officielles entre les Premières Nations concernées et le gouvernement fédéral, tandis que trois dossiers de revendication sont examinés dans le cadre d'un autre mode de règlement et constituent des projets pilotes.

La souplesse est une caractéristique cruciale du Service de médiation. Étant donné la grande diversité des territoires, des ressources et des facteurs historiques qu'on trouve dans les différentes régions du Canada, les revendications particulières des Premières Nations peuvent varier considérablement quant à leur complexité et aux services de facilitation et de médiation qu'elles nécessitent. Une revendication particulière peut concerner plusieurs Premières Nations ainsi que le gouvernement fédéral, mais elle peut également toucher le gouvernement provincial et des municipalités, en tant que représentants des collectivités locales non autochtones. Les revendications particulières subissent aussi l'évolution du droit canadien, qui se modifie à mesure que les Canadiens adoptent de nouvelles optiques sur les questions autochtones. Consistent de cette grande complexité, le Service de médiation de la CRI peut, à la demande des parties et avec leur consentement, adapter ses services aux exigences variables d'un vaste éventail de revendications particulières. Cela peut aller de l'organisation et de la coordination de la documentation et des réunions jusqu'au rôle de négociateur pleinement engagé, faisant la navette entre les parties et les aidant à comprendre leurs positions respectives, en vue d'en arriver à un règlement.

La CRI est chargée de veiller à ce que les négociations soient faites de manière structurée et à ce que les participants accordent toute leur attention aux questions qu'il faut régler. La neutralité de la Commission permet aux parties d'être assurées que le Service de médiation mène les délibérations de façon objective. Lorsqu'elles font appel au Service de médiation, les parties décident, de concert avec le Service, quelles études et quelles tâches doivent être effectuées et quelles seront les échéances. Par la suite, la Commission fait tout ce qui est en son pouvoir pour que les parties respectent l'échéancier.

L'une des tâches complexes que la CRI peut être appelée à coordonner est l'étude de perte d'usage. Lorsque de telles études sont nécessaires, elles sont menées conjointement par le Canada et la Première Nation, et ont pour objet de déterminer la valeur que représente pour la Première Nation la perte de l'utilisation de ses terres et de leurs ressources. Bon nombre de ces études portent sur les facteurs qui ont influé sur la productivité d'une superficie de terres, qu'il faut évaluer, dans certains cas, sur une







## Le Service de médiation de la CRI : viser la réussite dans le règlement des revendications



Un groupe de Cris examine une carte du territoire de la Première Nation de Fishing Lake, en Saskatchewan. La CRI a publié en avril 2002 son rapport de médiation sur la revendication de la Première Nation relative à la cession de 1907.

Le Service de médiation de la Commission des revendications des Indiens (CRI) a fait la preuve qu'il contribue au règlement fructueux des revendications territoriales particulières. Lorsque la Première Nation concernée et le Canada le lui demandent, la CRI est en mesure d'offrir une vaste gamme de services de médiation. Ensemble, le Service de médiation et les représentants des parties décident comment sera conduit le processus de médiation et quels services de médiation seront utilisés. Cela signifie que le Service de

mais aussi de connaître l'organisation au soulèvement les revendications territoriales, juridiques liées aux différends que questions morales, historiques et seulement de bien comprendre les matière, il présente l'avantage non l'exécution de son mandat et, en cette Le Service appuie la Commission dans les revendications territoriales particulières. Commission des revendications des Indiens (CRI) a fait la preuve qu'il contribue au règlement fructueux des revendications des Indiens (CRI) a fait la preuve qu'il contribue au règlement fructueux des

### CONTENU

Le Service de médiation de la CRI : viser la réussite dans le règlement des revendications 1  
Regard sur le passé : Des décisions déterminantes 6  
Lettres : Revendication des Blood (Kainaiwa) concernant la cession d'Akers de 1889 10

« J'ai entendu les anciens raconter qu'au moment de la négociation des traités, la fameuse du calumet a porté jusqu'au Cratère l'entente ainsi conclue, rendant celle-ci éternelle. Une entente peut être gravée dans la pierre, mais la pierre peut se fissurer. Pour les Premières Nations, la fameuse s'échappant du calumet signifiait qu'on ne pourrait plus rien changer aux traités. »  
Ernest Benedict Ancien (Mojawak)  
Akwasasne (Ontario)  
Juin 1992

Jalons est un bulletin dans lequel la Commission des revendications des Indiens publie l'actualité de ses activités et des revendications particulières. Comme toutes les autres publications de la Commission, on peut aussi le consulter sur Internet à l'adresse [www.indianclaims.ca](http://www.indianclaims.ca).  
Faites-le circuler ou distribuez-le à vos collègues, à vos amis. Si vous avez des questions, des commentaires ou des suggestions, contactez :  
Lucien Blais,  
Directeur des communications  
Tel. : (613) 943-1607  
Fax : (613) 943-0157  
Courriel : [lblais@indianclaims.ca](mailto:lblais@indianclaims.ca)  
SVP adresses toute correspondance à :  
Indiens  
C.P. 1750, succursale B  
Ottawa (Ontario) K1P 1A2







